

María Pilar Arconada R.

Traductora profesional enfocada e ingeniosa. Totalmente dedicada a mejorar la traducción significativa, la lealtad al cliente y la experiencia integral de la empresa, en un ambiente retador, independiente y multicultural.

EXPERIENCIA PROFESIONAL

PNUMA-WCMC,

Ene 2022

Tra. Suspensión de comercio de larga data.

May-Sep 2020

Tra. Inf. Pterocarpus Erinaceus en Africa

Inf. Cría en cautiverio de lagartijas.

Feb 2019

Tra. WCS Revisión de Especies en Peligro

Mayo-Agosto 2018

Tra. del informe de Examen del Comercio Significativo

Independiente.

1997 - Presente

Intérprete Personal del personal técnico y comercial.

Traducción de varios libros, tanto Inglés-español como francés-español, en régimen de subcontratación.

EDUCACIÓN

Universidad del Zulia, Maracaibo-*Ingeniero Geodesta*

Sep 1980-Julio 1987

Valencia, España •

+ 34 644 597 588

pilarconada@gmail.com

HABILIDADES

- Profundo conocimiento de la lengua española.
- Consciente de la importancia de la traducción real.
- Vocabulario y comprensión técnica.
- Buen conocimiento del lenguaje comercial y de negocios electrónicos.
- Escuchar activamente las necesidades y expectativas de los clientes.
- Ofrecer soluciones de crisis creativas y eficaces.
- Edición y corrección de textos.
- Transcripción.

IDIOMAS

Inglés. Nivel avanzado.

Francés. Nivel avanzado.